

COUNTRY:

Veterinary certificate to EU

<b>Part I : Details of dispatched consignment</b>	I.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name				I.2. Certificate reference number		I.2.a					
	Address				I.3. Central Competent Authority							
	Tel.N°				I.4. Local Competent Authority							
	I.5. Consignee Name				/							
	Address											
	Postal code											
	Tel.N°											
	I.7. Country of origin		ISO code	I.8. Region of origin		Code	I.9. Country of destination		ISO code	I.10. Region of destination	Code	
	I.11. Place of origin				I.12.							
	Holding <input type="checkbox"/>				Holding <input type="checkbox"/>				Quarantine <input type="checkbox"/>		Approved body <input type="checkbox"/>	
	Name				Name				Approval number			
	Address				Address				Approval number			
	Name				Name				Approval number			
	Address				Address				Approval number			
	Name				Name				Approval number			
Address				Address				Approval number				
I.13. Place of loading				I.14. Date of departure				time of departure				
Address				Approval number								
I.15. Means of transport				I.16.								
Aeroplane <input type="checkbox"/>				Ship <input type="checkbox"/>				Railway wagon <input type="checkbox"/>				
Road vehicle <input type="checkbox"/>				Other <input type="checkbox"/>								
Identification:				I.17. No.(s) of CITES								
Documentary references:												
I.18. Description of commodity						I.19. Commodity code (HS code)						
						I.20. Quantity						
I.21.						I.22. Number of packages						
I.23. Identification of container/seal number						I.24.						
I.25. Commodities certified for:												
Pets <input type="checkbox"/>												
Quarantine <input type="checkbox"/>												
I.26.						I.27. For import or admission into EU						
/						Definitive import						
I.28. Identification of the commodities												
Species (Scientific name)		Identification system			Identification number			Quantity				

PAÍS

**Certificado veterinário para a UE**

<b>Parte I: Detalhes relativos à remessa expedida</b>	I.1. Expedidor <input type="checkbox"/> Nome		I.2. N.º de referência do certificado		I.2.a			
	Endereço		I.3. Autoridade central competente					
	Tel.Nº		I.4. Autoridade local competente					
	I.5. Destinatário Nome		I.6.					
	Endereço							
	Código postal							
	Tel.Nº							
	I.7. País de origem	Código ISO	I.8. Região de origem	Código	I.9. País de destino	Código ISO	I.10. Região de destino	Código
	I.11. Local de origem/Local de pesca		I.12.					
	Exploração <input type="checkbox"/>		Número de aprovação		Exploração <input type="checkbox"/>			
	Nome		Número de aprovação		Quarentena <input type="checkbox"/>			
	Endereço		Número de aprovação		Organismo aprovado <input type="checkbox"/>			
	Nome		Número de aprovação		Outro <input type="checkbox"/>			
	Endereço		Número de aprovação		Nome			
Nome		Número de aprovação		Endereço				
Endereço				Código postal				
I.13. Local de carregamento		I.14. Data da partida		hora da partida				
Endereço		Número de aprovação						
I.15. Meios de transporte		I.16.						
Avião <input type="checkbox"/>		Navio <input type="checkbox"/>						
Veículo rodoviário <input type="checkbox"/>		Vagão ferroviário <input type="checkbox"/>						
Outro <input type="checkbox"/>		I.17. N.ºs CITES						
Identificação:								
Referência documental:								
I.18. Descrição da mercadoria		I.19. Código do produto (Código NC)						
				I.20. Número/Quantidade				
I.21.				I.22. Número de embalagens				
I.23. N.º do selo e n.º do contentor				I.24.				
I.25. Mercadorias certificadas para								
Animais de companhia <input type="checkbox"/>								
Quarentena <input type="checkbox"/>								
I.26.		I.27. Para importação ou admissão na UE						
		Importação definitiva						
I.28. Identificação das mercadorias								
Espécie (Designação científica)		Sistema de identificação		Número de identificação		Quantidade		

**COUNTRY****Pet birds****PAÍS****Aves de companhia****Part II: Certification**

II.	Health information <i>Informações sanitárias</i>	II.a.	Certificate number <i>Número de referência do certificado</i>	reference	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian of ..... certify that:</p> <p><i>O abaixo assinado, veterinário oficial, de ..... (inserir nome do país terceiro) certifica que:</i></p> <p>1. The country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas.</p> <p><i>O país de expedição é membro da Organização Mundial da Saúde Animal (OIE) e pertence à comissão regional da OIE de ..... inserir nome da comissão regional).</i></p> <p>2. The birds described in point I.28. have been subjected today, within 48 hours or the last working day prior to dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease;</p> <p><i>As aves descritas em I.28 foram submetidas hoje, num prazo de 48 horas ou no último dia útil anterior à expedição, a um exame clínico e consideradas indemnes de sinais óbvios de doença.</i></p> <p>3. The birds comply with at least one of the following conditions:</p> <p><i>As aves cumprem, pelo menos, uma das seguintes condições:</i></p> <p><i>either</i> [for those third countries listed in Decision 79/542/EEC, they have been confined on the premises specified in point I.11 under official supervision for at least 30 days prior to dispatch and effectively protected from contact with any other birds]<sup>(1)</sup></p> <p><i>ou</i> [no que se refere aos países terceiros enumerados na Decisão 79/542/CEE, foram confinadas nas instalações especificadas em I.11, sob supervisão oficial, durante, pelo menos, 30 dias antes da expedição e eficazmente protegidas de contacto com quaisquer outras aves]<sup>(1)</sup></p> <p><i>or</i> [they are destined, as indicated in point I.12. for a quarantine station approved in accordance with Article 6(1) of Commission Regulation (EC) No 318/2007]<sup>(1)</sup></p> <p><i>ou</i> [destinam-se, tal como indicado em I.12, a um centro de quarentena aprovado em conformidade com o n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 318/2007 da Comissão]<sup>(1)</sup></p> <p><i>or</i> [they have been vaccinated and at least on one occasion re-vaccinated within the last 6 months and not later than 60 days prior to dispatch, in accordance with the manufacturer's instructions against avian influenza using an H5 vaccine approved for the species concerned]<sup>(1)</sup></p> <p><i>ou</i> [foram vacinadas e, pelo menos uma vez, revacinadas nos seis meses que antecedem a expedição e, o mais tardar, até 60 dias antes da mesma, em conformidade com as instruções do fabricante, contra a gripe aviária, com recurso a uma vacina do tipo H5 aprovada para a espécie em causa]<sup>(1)</sup></p> <p><i>or</i> [they have been isolated for at least 10 days prior to export and have been subjected to a test for the detection of H5N1 antigen or genome, as prescribed in Chapter 2.1.14 of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, carried out on a sample taken not earlier than on the third day of isolation]<sup>(1)</sup></p> <p><i>ou</i> [foram mantidas em isolamento, pelo menos, 10 dias antes da exportação e foram submetidas a um teste para detecção do antígeno ou do genoma do H5N1, tal como prescrito no capítulo 2.1.14 do Manual de Testes de Diagnóstico e Vacinas para Animais Terrestres efectuado numa amostra colhida após o terceiro dia de isolamento]<sup>(1)</sup></p> <p>4. The owner or the representative of the owner has declared that:</p>					

**COUNTRY****Pet birds****PAÍS****Aves de companhia**

II. Health information <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate number <i>Número de referência do certificado</i>	reference II.b.
<p><i>O proprietário, ou o representante do proprietário, declarou que:</i></p>		
<p>4.1. The birds will be accompanied during the movement by a person that is responsible for the animals. <i>As aves serão acompanhadas durante a deslocação por uma pessoa responsável pelos animais.</i></p>		
<p>4.2. The animals are not intended for commercial purposes. <i>Os animais não se destinam a fins comerciais.</i></p>		
<p>4.3. During the period between the pre-movement veterinary inspection and the factual departure the birds will remain isolated from any possible contact with other birds. <i>Durante o período compreendido entre a inspeção veterinária anterior à circulação e a partida de facto, as aves permanecerão isoladas de qualquer possível contacto com outras aves.</i></p>		
<i>either</i>	<p>[4.4. The animals have undergone the 30 days pre-movement isolation without coming into contact with any other birds not covered by this certificate.]<sup>(1)</sup> <i>Os animais foram submetidos ao período de isolamento de 30 dias que antecede a deslocação sem terem entrado em contacto com quaisquer outras aves não abrangidas pelo presente certificado]<sup>(1)</sup></i></p>	
<i>or</i>	<p>[4.4. He has made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine at the quarantine premises of ....., as indicated in point I.12. of the certificate.]<sup>(1)</sup> <i>Tomou as disposições necessárias para o cumprimento do período de quarentena de 30 dias subsequente à introdução nas instalações de quarentena de ....., tal como indicado em I.12 do certificado]<sup>(1)</sup></i></p>	
<p><b>Notes</b></p>		
<p><i>Notas</i></p>		
<p><sup>(1)</sup> Delete as necessary. <i>Riscar o que não interessa.</i></p>		
<p><sup>(2)</sup> The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage. <i>O presente certificado é válido por 10 dias. No caso de transporte por navio, o prazo é prolongado por um período correspondente à duração da viagem.</i></p>		

**COUNTRY****Pet birds*****PAÍS******Aves de companhia***

<p>II. Health information <i>Informações sanitárias</i></p>	<p>II.a. Certificate number <i>Número de referência do certificado</i></p>	<p>reference II.b.</p>
<p>Official veterinarian <i>Veterinário oficial</i></p> <p>Name (in capital letters): <i>Nome (em maiúsculas):</i></p> <p>Date: <i>Data:</i></p> <p>Stamp: <i>Carimbo:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualificações e cargo:</i></p> <p>Signature: <i>Assinatura:</i></p>		